THE COMPLETE

ODES AND SATIRES OF

HORACE

# By Sidney Alexander

### NOVELS

The Michelangelo Trilogy: Michelangelo the Florentine The Hand of Michelangelo Nicodemus

The Celluloid Asylum

# BIOGRAPHY

Marc Chagall

### HISTORY

Guicciardini's History of Italy (translated and edited) Lions and Foxes

### POETRY

The Marine Cemetery (Variation on Valéry) Tightrope in the Dark Man on the Queue

## PLAYS

Salem Story
The Third Great Fool

# TRANSLATION

The Berenson Collection (with Frances Alexander) The Complete Poetry of Michelangelo The Complete *Odes* and *Satires* of Horace



# The Complete Odes and Satires of Horace

translated with introduction and notes by

Sidney Alexander

WITH A FOREWORD BY
RICHARD HOWARD

PRINCETON UNIVERSITY PRESS, PRINCETON, NEW JERSEY

Copyright © 1999 by Princeton University Press Published by Princeton University Press, 41 William Street, Princeton, New Jersey 08540 In the United Kingdom: Princeton University Press, Chichester, West Sussex

All Rights Reserved

Horace.

[Carmina. English]

The complete *Odes* and *Satires* of Horace / translated, with introduction and notes by Sidney Alexander: with a foreword by Richard Howard.

p. cm.—(Lockert library of poetry in translation)

Includes bibliographical references (p. ).

ISBN 0-691-00427-7 (cloth : alk. paper). — ISBN 0-691-00428-5 (pbk. : alk. paper)

1. Horace—Translations into English. 2. Laudatory poetry,

Latin—Translations into English. 3. Verse satire, Latin—Translations into English. 4. Rome—Poetry. I. Alexander, Sidney, 1912–.

II. Horace. Satirae. English. III. Title. IV. Series.

PA6394.A54 1999 874'.01—dc21 98-35158

This book has been composed in Bembo

The paper used in this publication meets the minimum requirements of ANSI/NISO  $Z_{39.48-1992}$  (R1997)

(Permanence of Paper)

http://pup.princeton.edu
Printed in the United States of America

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

10 9 8 7 6 5 4 3 2 I

(Pbk.)

The Lockert Library of Poetry in Translation is supported by a bequest from Charles Lacy Lockert (1888–1974)

The Lockert Library of Poetry in Translation

EDITORIAL ADVISOR:

Richard Howard

For other titles in the Lockert Library, see p. 354.

# Francesca

Uxor carissima Conjunx dedicata Socia optima

Amica amans amata